PLANMECA

Planmeca Pro50™ Chair

manuale d'uso

Il produttore, l’assemblatore e l’importatore sono responsabili della sicurezza, affidabilità e prestazioni della macchina solo se:

- l'installazione, la calibrazione, la modifica e le riparazioni vengono eseguite da personale autorizzato qualificato
- gli impianti elettrici vengono realizzati rispettando i requisiti appropriati, quali i requisiti CEI 60364
- l'apparecchiatura viene utilizzata osservando le istruzioni per l'uso.

Planmeca persegue una politica di continuo sviluppo del prodotto. Nonostante l'impegno profuso al fine di produrre una documentazione aggiornata del prodotto, la presente pubblicazione non è da considerarsi una guida infallibile alle attuali specifiche. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche senza preavviso.

COPYRIGHT PLANMECA

Numero di pubblicazione 30041360 Revisione 5

Data di pubblicazione 10 aprile 2024

Pubblicazione originale inglese:

Planmeca Pro50 Chair user's manual

Numero di pubblicazione 30040403 Revisione 5

Indice

1 Introduzione....1
1.1 Finalità d’uso....1
1.1.1 Indicazioni d'uso....1
1.1.2 Controindicazioni....1
2 Documentazione associata....2
3 Formazione....3
4 Registrazione del prodotto....4
5 Manutenzione annuale....5
6 Simboli....6
6.1 Simboli sulle etichette dei prodotti....6
6.2 Simboli sulla confezione....7
7 Per la sicurezza dell'utente....8
7.1 Precauzioni di sicurezza....8
7.2 Meccanismi di sicurezza....9
7.3 Arresto veloce dei movimenti della poltrona....10
7.4 Segnalazione di incidenti gravi....10
8 Planmeca Pro50 Chair....11
8.1 Parti principali....11
8.2 Parti rimovibili....12
8.3 Parti applicate....13
9 Funzionamento della poltrona....14
9.1 Accendere/spegnere la poltrona....14
9.2 Regolazione del poggiatesta....14
9.2.1 Regolare l'altezza del poggiatesta....15
9.2.2 Regolazione dell'angolo del poggiatesta....15
9.2.3 Regolare il poggiatesta per bambini o pazienti minuti....17
9.3 Poggiagambe....21
9.4 Posizione di Trendelenburg....21
9.5 Spostare la poltrona nella posizione desiderata....22
9.5.1 Utilizzo manuale....22
9.5.2 Funzionamento automatico....23
9.6 Ruotare i poggiabraccia....24
9.7 Rimuovere/applicare i poggiabraccia....25
10 Funzionamento della base mobile....26
11 Programmare le posizioni della poltrona....28
12 Segnali di informazione della poltrona....30
12.1 Eventi che innescano i segnali di informazione....30
12.2 Indicazioni sonore....32
13 Pulizia e disinfezione....35
14 Consumabili....36
15 Smaltimento....37

16 Informazioni tecniche....38
16.1 Specifiche tecniche....38
16.2 Patient area....39
16.3 Posizionamento del paziente, dentista e assistente....40
16.4 Dimensioni....42
17 Sistemi MSO e ME....46

1 Introduzione

Il presente manuale descrive la poltrona paziente Planmeca Pro50 Chair e spiega come usarlo.

Il presente manuale potrebbe contenere sezioni che non riguardano la vostra poltrona paziente, in base alla sua configurazione. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la poltrona paziente.

NOTA

Questo manuale è valido per la versione del software 1.0 o successive.

NOTA

In situazioni di errore, è necessario consultare innanzitutto il presente manuale.

CE Planmeca Pro50 Chair soddisfa i requisiti previsti dal Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745, RoHS, REACH e RAEE.

I valori e le impostazioni mostrati in questo manuale sono riportati a titolo di esempio e non vanno interpretati come valori raccomandati, se non espressamente specificato.

1.1 Finalità d'uso

1.1.1 Indicazioni d'uso

Planmeca Pro50 Chair è una poltrona paziente che è usata per posizionare il corpo e la testa del paziente in modo tale che il dentista possa lavorare in modo ergonomico. Il sistema è progettato per l'uso nella gestione medica delle cure dentali.

Popolazione di pazienti idonea

Age (Età)	Da bambini ad anziani
Peso	Minore o pari a 185 kg + 15 kg di accessori

Utente sanitario idoneo

Formazione	Professionisti della cura dentale

Utente di assistenza idoneo

Formazione	Tecnici addetti ad assistenza e mantenimento del riunito autorizzati da Planmeca

1.1.2 Controindicazioni

Non esiste alcuna controindicazione nota diversa dal limite di peso.

2 Documentazione associata

Planmeca Pro50 Chair viene fornita con i seguenti manuali:

- Manuale d'uso

  Per i professionisti delle cure dentali. Descrive la poltrona paziente e le sue diverse parti, e fornisce le istruzioni come utilizzare e pulire la poltrona.

- Manuale tecnico e di installazione

  Per il personale addetto all'assistenza. Descrive come installare la poltrona paziente e fornisce istruzioni per le situazioni di manutenzione.

  NOTA

  Utilizzare lo schema di installazione (incluso nella fornitura) come modello per posizionare la poltrona correttamente.

- Guida rapida per l'installazione

  Per il personale addetto all'assistenza. Fornisce istruzioni illustrate per l'installazione della poltrona paziente.

- Schema elettrico (30025192)

  Per il personale addetto all'assistenza.

- Istruzioni di montaggio presa AC 166 GSTPF-GBUPF

  Per il personale addetto all'assistenza.

- Misurazioni Planmeca Pro50 Chair CEI 62353 (D0019670)

  Per il personale addetto all'assistenza. Contiene misurazioni di sicurezza elettrica che devono essere eseguite dopo l'installazione e la sostituzione di piarti elettriche, e durante la manutenzione annuale.

I manuali d'uso sono anche disponibili in Planmeca Material bank > Manuali > Riuniti.

I manuali tecnici e di installazione sono anche disponibili in Planmeca One > Documenti e download > Documenti.

Prima di utilizzare disinfettanti per superfici o disinfettanti per selleria, leggere la scheda di sicurezza del materiale dei disinfettanti e il documento *Disinfettanti approvati da Planmeca* (30007097). Il documento è ubicato in Planmeca Material bank.

Per un elenco completo degli accessori, fare riferimento al listino prezzi dei prodotti Planmeca.

3 Formazione

Fornisce una formazione pratica per l'utente relativa all'installazione di questo dispositivo.

4 Registrazione del prodotto

Prima di iniziare ad utilizzare il dispositivo Planmeca, è necessario registrarlo per attivare la garanzia.

1. Accedere al sito Web di registrazione www.planmeca.com/register/ nel browser Internet in uso.
2. Seguire le istruzioni sul sito Web.

5 Manutenzione annuale

Per garantire il corretto funzionamento della Planmeca Pro50 Chair, il controllo e la manutenzione della poltrona devono essere effettuati da un tecnico dell'assistenza Planmeca qualificato secondo il piano di manutenzione previsto per la Planmeca Pro50 Chair.

Nella manutenzione annuale, il tecnico dell'assistenza svolge tutte le procedure di manutenzione definite nel Manuale tecnico e di installazione di *Planmeca Pro50 Chair.*

6 Simboli

6.1 Simboli sulle etichette dei prodotti

Soddisfa i requisiti del regolamento sui dispositivi medici (EU) 2017/745.

Marcatura certificazione SGS secondo gli standard statunitensi e canadesi (ANSI/AAMI ES60601-1 e CAN/CSA C22.2 Nº 60601- 1).

Produttore (standard ISO 15223-1).

Data di produzione (standard ISO 15223-1).

Numero di catalogo (standard ISO 15223-1).

Numero di serie (standard ISO 15223-1).

Parte applicata di tipo B (standard CEI 60417).

Parti applicate di tipo BF per strumenti odontoiatrici specifici (standard CEI 60417).

Dispositivo medico (standard ISO 15223-1).

Interruttore on/off (standard CEI 60417).

Corrente alternata (standard CEI 60417).

Consultare le istruzioni elettroniche per l’uso (standard ISO 15223-1).

Consultare il manuale di istruzioni/opuscolo (standard ISO 7010).

Raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche ai sensi della direttiva 2012/19/UE (RAEE).

Avvertenza generale (standard ISO 7010).

Avvertenza: Elettricità (standard ISO 7010).

Per evitare il rischio di scariche elettriche, questa apparecchiatura deve essere collegata solo a una rete di alimentazione con messa a terra.

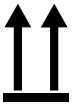
IPX1

Protezione da gocce d'acqua (standard CEI 60529).

Conduttore di protezione (messa a terra) (standard CEI 60417).

6.2 Simboli sulla confezione

Altezza di accatastamento



Mantenere in posizione verticale (Standard ISO 7000).

Fragile; maneggiare con cura (standard ISO 15223-1).

Tenere asciutto (standard ISO 15223-1).

Limite di temperatura (standard ISO 15223-1).

Limitazione dell’umidità (standard ISO 15223- 1).

Limitazione della pressione atmosferica (standard ISO 15223-1).

Simbolo generale per il recupero/riciclabile (Standard ISO 7000).

7 Per la sicurezza dell'utente

7.1 Precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA

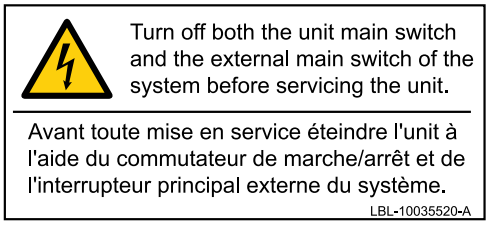
La poltrona paziente contiene componenti sotto tensione di rete. Prima di provare a riparare il motore di sollevamento, il motore dello schienale o qualsiasi parte interna della scatola di comando dell'elettronica, scollegare sempre l'alimentazione esterna della poltrona paziente.

L'alimentazione deve essere scollegata con un interruttore di rete esterno. L'interruttore di rete esterno deve essere bloccato nella posizione OFF durante le operazioni di manutenzione o riparazione. Se la poltrona è dotata di una spina elettrica, rimuovere la spina dalla presa a muro.

Lo spegnimento della poltrona paziente tramite la tensione di rete NON interrompe la tensione di rete da tutti i nodi interni.

AVVERTENZA

Notare che quando l'unità è accesa, la tensione di rete è sempre presente nel terminale di alimentazione sotto allo sportello. NON aprire lo sportello. (Standard CEI 60601-1)



AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scariche elettriche, la Planmeca Pro50 Chair deve essere collegata esclusivamente a una rete di alimentazione con messa a terra.

Solo per il Canada: Fusibile esterno: fusibile per circuito derivato, max. 20 A.

AVVERTENZA

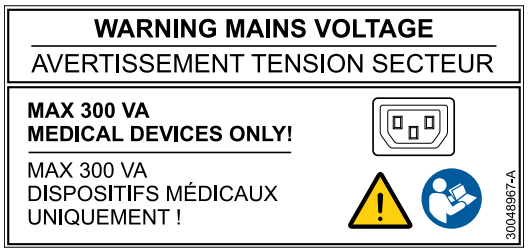
Non è consentito apportare alcuna modifica a questa poltrona paziente.

AVVERTENZA

A questa poltrona paziente è possibile collegare solo gli strumenti o le apparecchiature approvati da Planmeca.

AVVERTENZA

Il sistema multi-prese (MPSO) è riservato ai dispositivi medici conformi alla norma standard CEI 60601-1. Il sistema MSO è disponibile come optional.



AVVERTENZA

Non svolgere procedure di manutenzione o sostituire parti della poltrona paziente durante il trattamento di un paziente.

ATTENZIONE

Se la poltrona è dotata di una spina elettrica, non posizionare la poltrona in una posizione che comprometta la facilità di accesso alla spina.

ATTENZIONE

In condizioni estreme si può verificare interferenza elettromagnetica tra l'apparecchiatura e altri dispositivi. Non utilizzare l'apparecchiatura vicino a dispositivi sensibili o a dispositivi che creano elevati disturbi elettromagnetici.

ATTENZIONE

L'unità deve essere spenta prima di utilizzare un elettrobisturi.

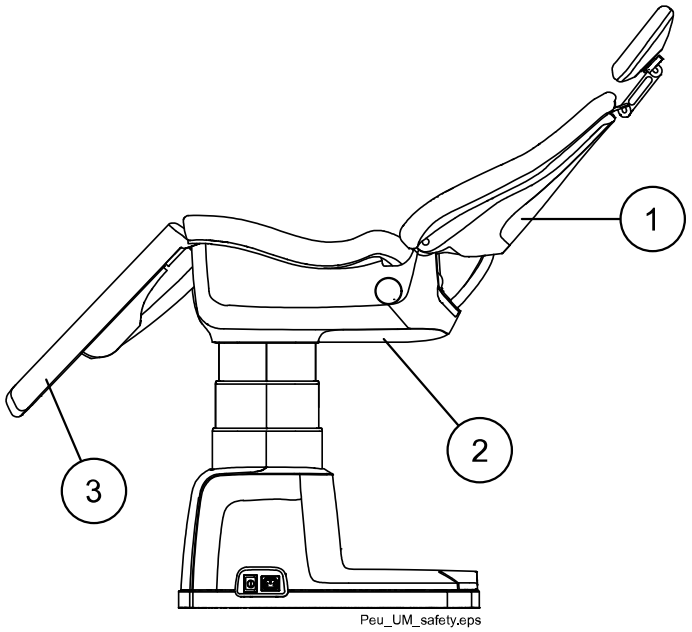
ATTENZIONE

Non utilizzare il dispositivo a stretto contatto con gas anestetici o in ambienti altamente ossigenati (con un contenuto di ossigeno >25%).

7.2 Meccanismi di sicurezza

Piastra di arresto e interruttori di sicurezza

La poltrona deve essere spostata con cautela da una posizione all'altra. La poltrona si arresterà quando lo schienale o la piastra di arresto che si trova sotto il sedile è premuta verso l'alto. La poltrona si arresterà anche se si attivano gli interruttori di sicurezza nella parte inferiore del poggiagambe. La poltrona può essere spostata normalmente dopo la rimozione dell'eventuale ostruzione.



1 Schienale
2 Piastra di arresto
3 Sistema interruttore di sicurezza

Dado di sicurezza su motori per poltrona

Il motore di sollevamento della poltrona, il motore dello schienale e il motore del poggiagambe sono dotati di dado di sicurezza che sostiene il carico della poltrona nel caso di guasto al dado principale. Il dado di sicurezza consente al motore di funzionare ma solo per abbassare il carico, segnalando dunque che è necessaria la riparazione.

In caso di guasto al motore, smettere immediatamente di utilizzare il riunito e contattare il rivenditore Planmeca.

7.3 Arresto veloce dei movimenti della poltrona

I movimenti della poltrona possono essere arrestati rapidamente:

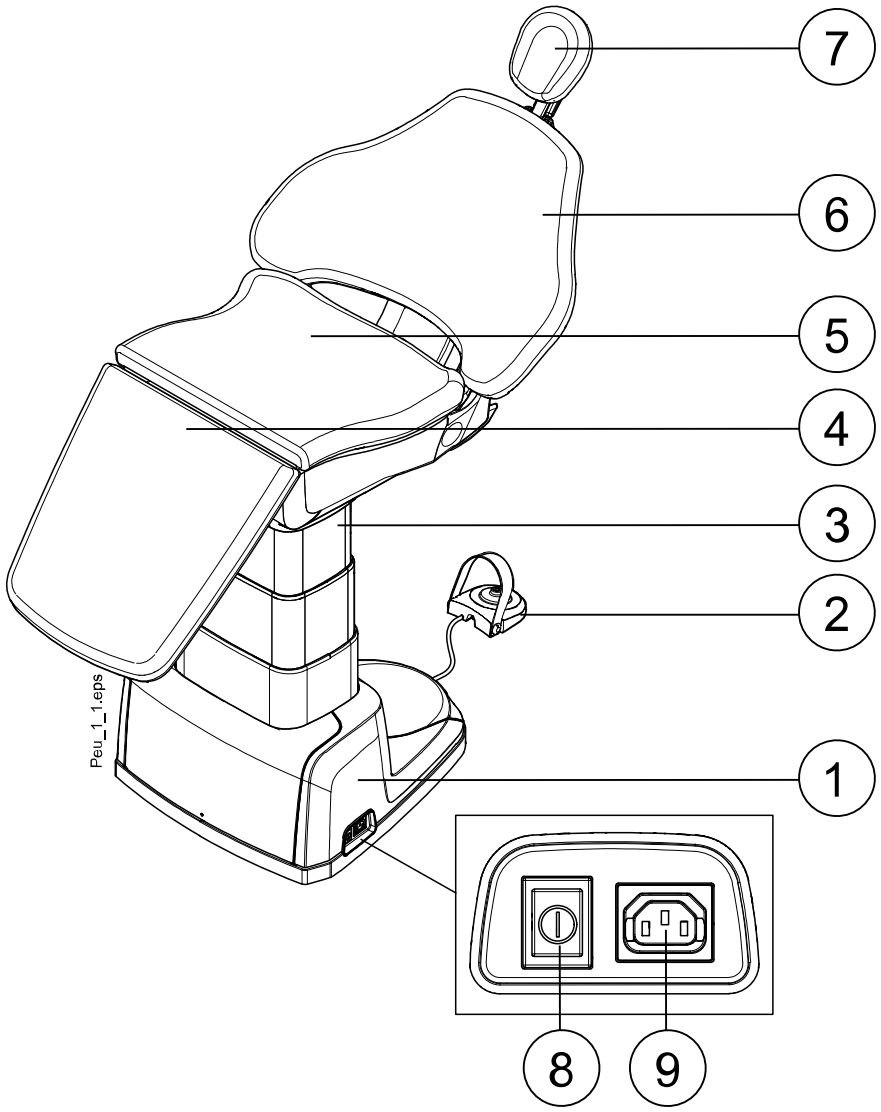
- premendo lo schienale verso l'alto,
- premendo la piastra di arresto della poltrona verso l'alto
- sollevando il poggiagambe verso l'alto,
- spingendo la manopola della pedaliera in qualsiasi direzione, oppure
- premendo il pulsante di programmazione della pedaliera.

7.4 Segnalazione di incidenti gravi

Eventuali incidenti gravi che coinvolgano il dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità locale competente.

8 Planmeca Pro50 Chair

8.1 Parti principali



1 Base della poltrona

2 Pedaliera

3 Colonna di sollevamento

4 Poggiagambe

5 Sedile

6 Schienale

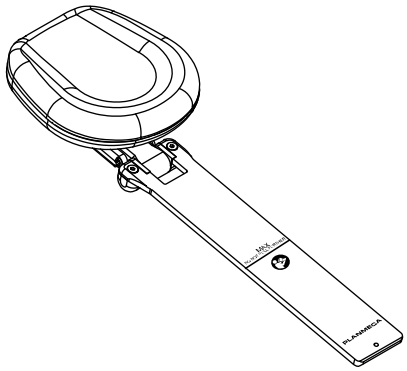
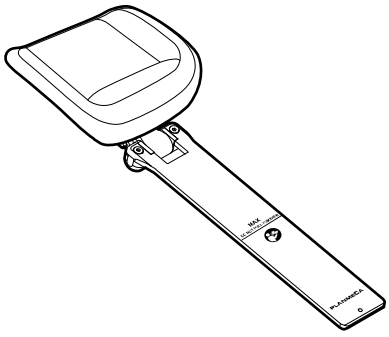
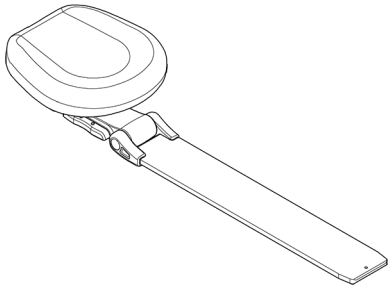
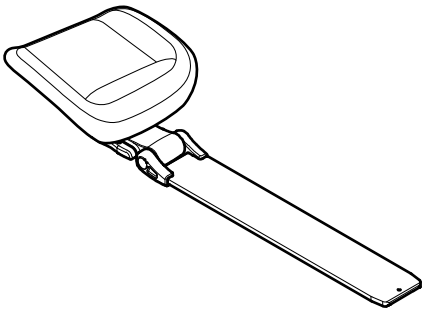
7 Poggiatesta

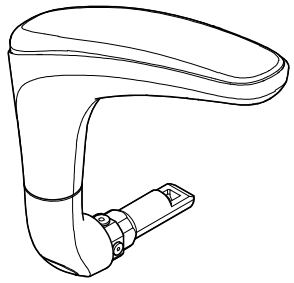
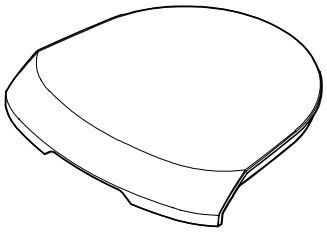
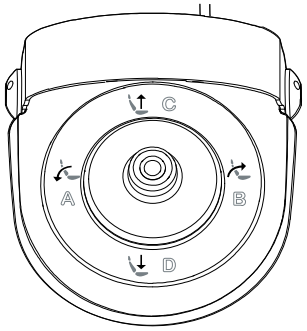
8 Interruttore on/off

9 Presa elettrica per singolo apparecchio elettromedicale (vedere la sezione "Sistemi MSO e ME" a pagina 46), o ingresso per cavo di alimentazione principale

8.2 Parti rimovibili

I seguenti componenti staccabili sono contrassegnati con il marchio del produttore. Usare solo parti originali Planmeca.

	Poggiatesta standard con cuscinetto ovale
	Poggiatesta standard con cuscinetto chirurgico
	Poggiatesta rapido con cuscinetto ovale
	Poggiatesta rapido con cuscinetto chirurgico

	Poggiabraccia (disponibili come opzione)
	Portello del cavo della pedaliera
	Pedaliera

Le seguenti parti amovibili non sono essenziali per il funzionamento. L'utente può effettuare il trattamento odontoiatrico anche se è stata montata una parte errata simile.

	Guaina protettiva del poggiagambe

8.3 Parti applicate

Le parti applicate sono parti della poltrona paziente che entrano in contatto con il paziente durante le normali situazioni di trattamento.

Le parti applicate di questa poltrona paziente includono la selleria e i poggiabraccia opzionali.

9 Funzionamento della poltrona

ATTENZIONE

Non sedersi o salire sul poggiagambe o sullo schienale.

ATTENZIONE

Il pannello di estensione del poggiagambe non deve essere a contatto con la pelle nuda.

ATTENZIONE

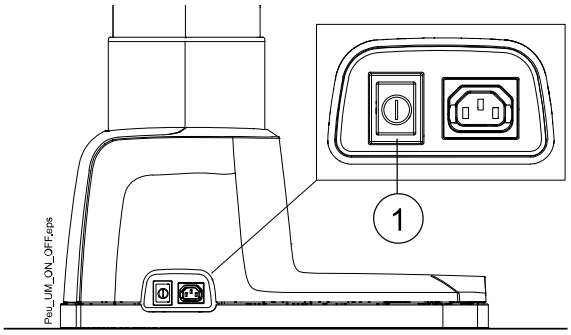
La guaina protettiva del poggiagambe non deve essere a contatto con la pelle nuda.

9.1 Accendere/spegnere la poltrona

L'interruttore on/off è situato sulla base della poltrona.

Premere l'interruttore on/off per accendere la poltrona. L'indicatore luminoso sull'interruttore è acceso e si avvertirà un segnale acustico. La poltrona è ora pronta all'uso.

Premere di nuovo l'interruttore on/off per spegnere la poltrona.

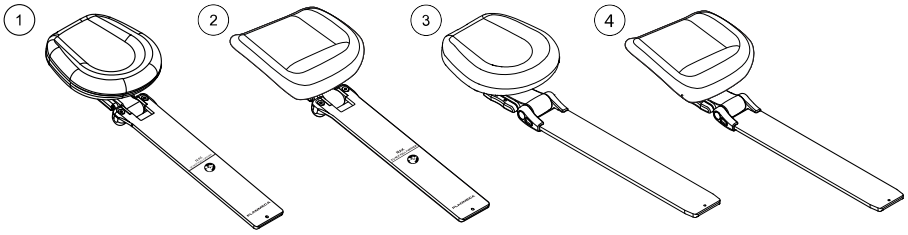


1 Interruttore on/off

9.2 Regolazione del poggiatesta

Esistono due tipi di poggiatesta: il poggiatesta standard e il poggiatesta rapido.

Entrambi i poggiatesta possono essere attrezzati con un cuscinetto ovale o chirurgico.



1 Poggiatesta standard con cuscinetto ovale
2 Poggiatesta standard con cuscinetto chirurgico
3 Poggiatesta rapido con cuscinetto ovale
4 Poggiatesta rapido con cuscinetto chirurgico

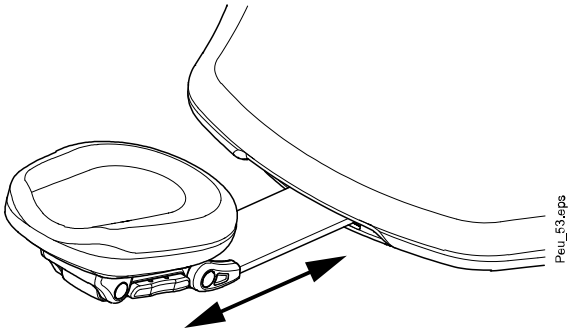
9.2.1 Regolare l'altezza del poggiatesta

La regolazione dell’altezza è identica per il poggiatesta rapido e standard.

Far scorrere il poggiatesta manualmente per regolarne l’altezza.

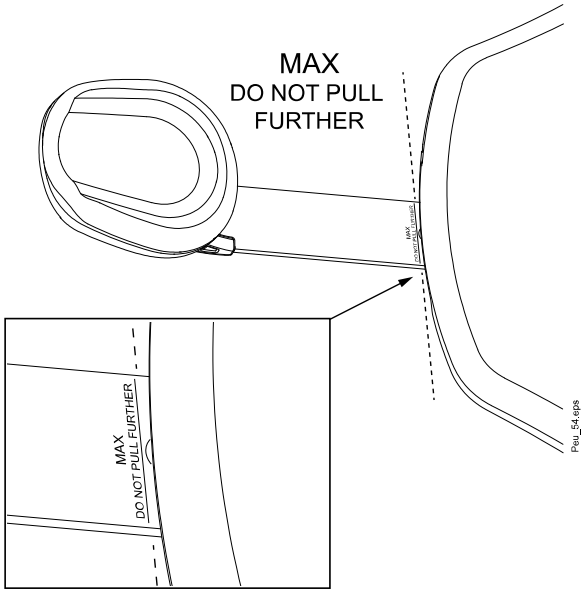
ATTENZIONE

Quando si preme il poggiatesta rapido verso lo schienale, assicurarsi di premere il suo braccio nello schienale e non ribaltare accidentalmente il poggiatesta dai suoi giunti.



NOTA

Il poggiatesta può essere estratto fino al segno MAX.



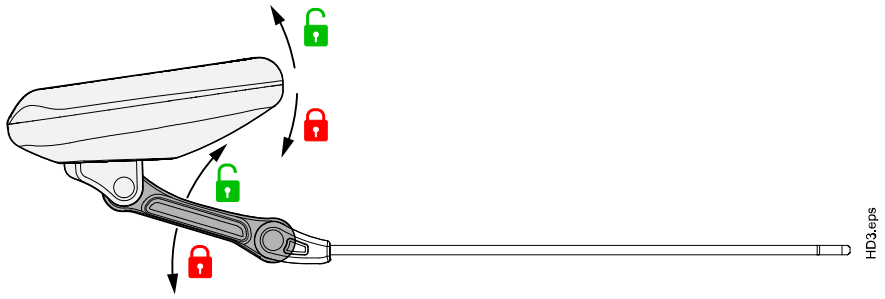
9.2.2 Regolazione dell'angolo del poggiatesta

NOTA

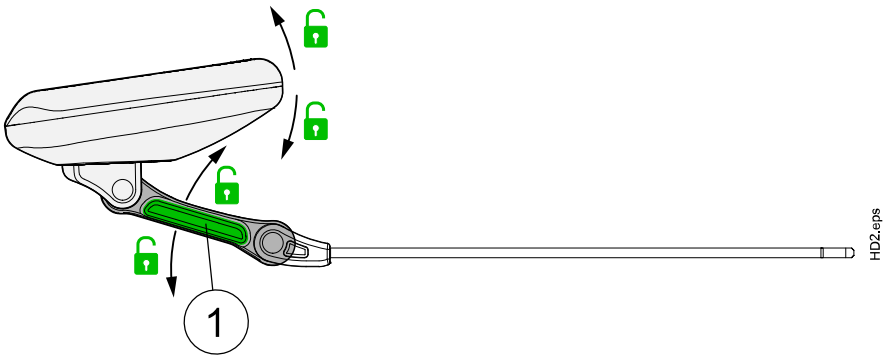
Sostenere il poggiatesta con le mani mentre si regola.

Poggiatesta rapido

Il poggiatesta rapido può essere inclinato verso l'alto in incrementi di 8°. Un meccanismo di blocco mantiene il poggiatesta in posizione ed evita qualsiasi movimento in basso.

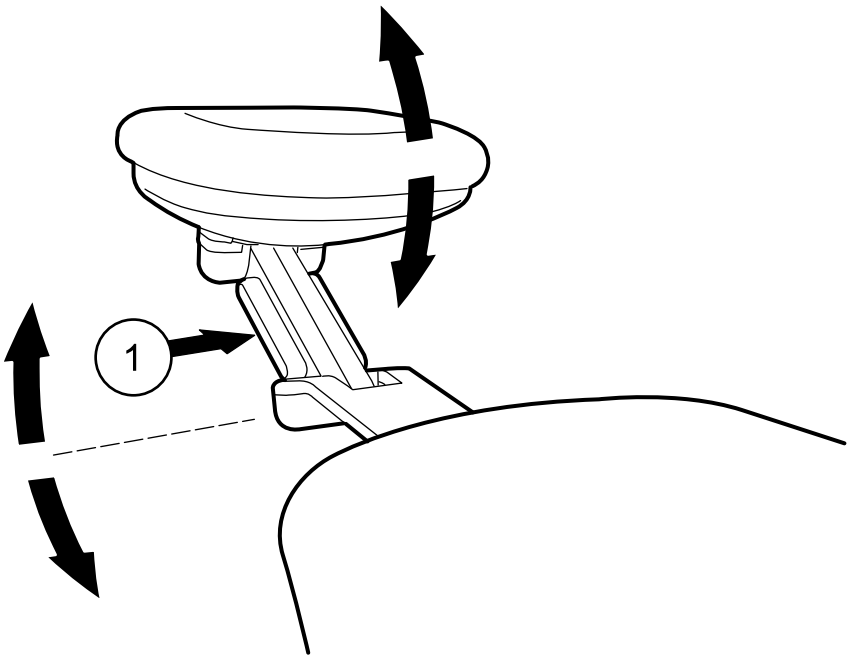


Quando si preme la barra di fissaggio (1) sul lato del supporto del poggiatesta, il meccanismo di blocco viene rilasciato e si può regolare liberamente il poggiatesta in alto e in basso all'angolo richiesto. Rilasciare la barra per bloccare il poggiatesta nella nuova posizione.



Poggiatesta standard

Per regolare l’angolazione del poggiatesta, premere e tenere premuta la barra di fissaggio (1) sul lato del supporto del poggiatesta per rilasciare il meccanismo di blocco. Portare manualmente il poggiatesta all’angolazione desiderata e rilasciare la barra per bloccare il poggiatesta nella nuova posizione.



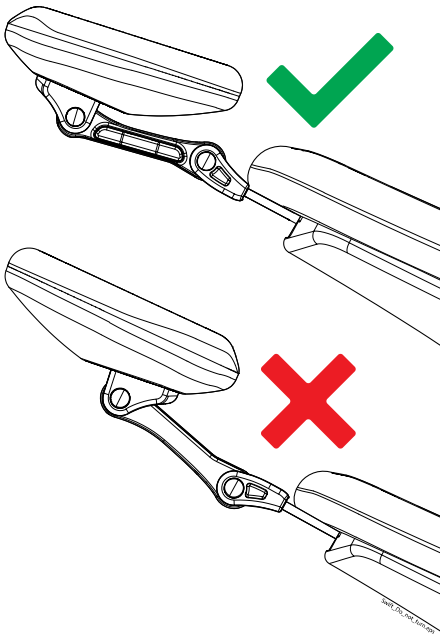
9.2.3 Regolare il poggiatesta per bambini o pazienti minuti

Il poggiatesta può essere regolato per ottenere un supporto testa migliore per bambini e pazienti minuti.

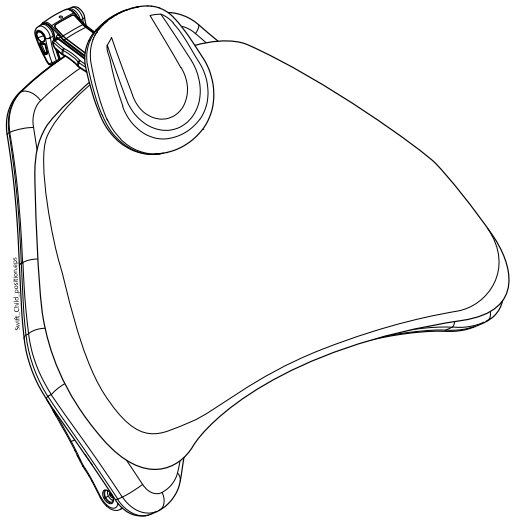
Poggiatesta rapido

NOTA

Mai estrarre il poggiatesta rapido dallo schienale e ruotarlo. Un poggiatesta che è stato inserito nello schienale capovolto può rompersi sotto il peso del paziente.

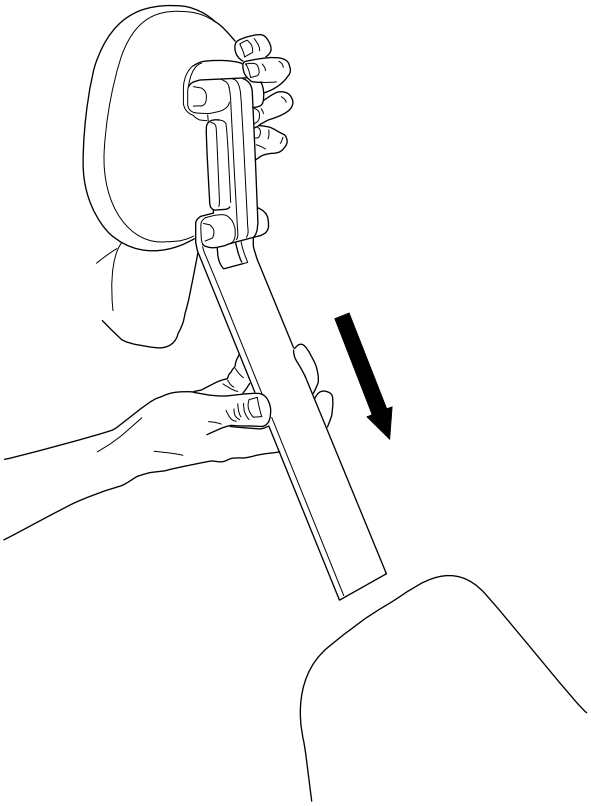


Inclinare il poggiatesta il più alto possibile in modo che il cuscinetto sia rivolto indietro. Quindi, ruotare il poggiatesta intorno all'asse più vicino allo schienale in modo da il poggiatesta si pieghi sullo schienale. Usare facoltativamente un cuscinetto per sostenere meglio il bambino.

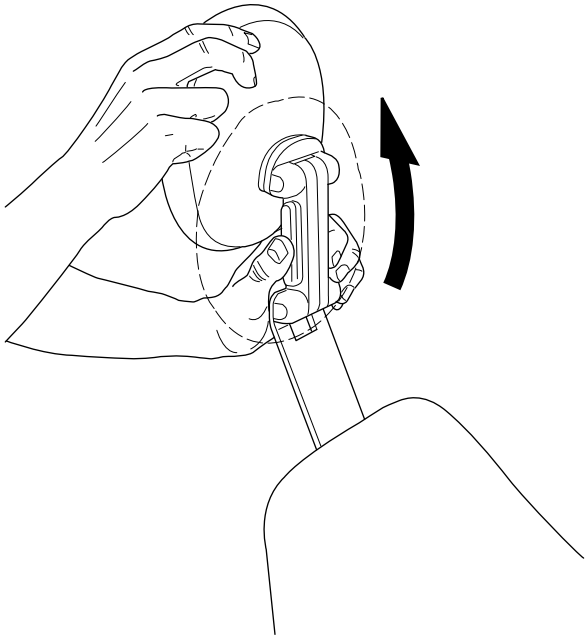


Poggiatesta standard

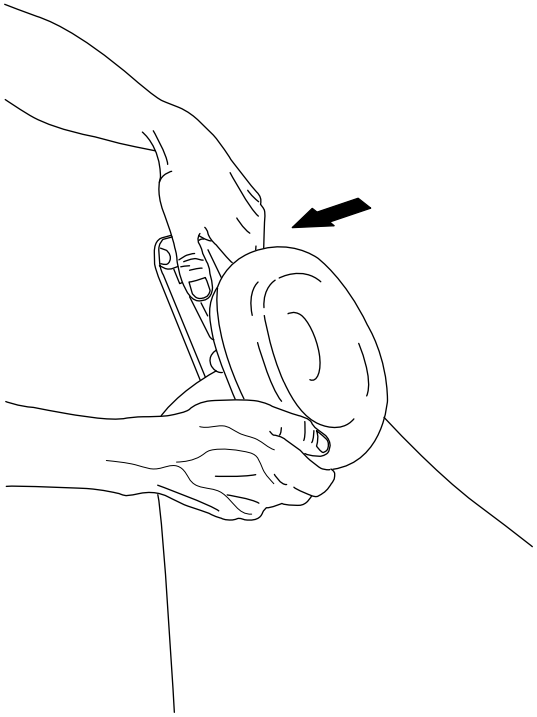
Estrarre il poggiatesta. Girarlo in modo che il cuscinetto sia rivolto indietro e premere nuovamente il poggiatesta nella poltrona.



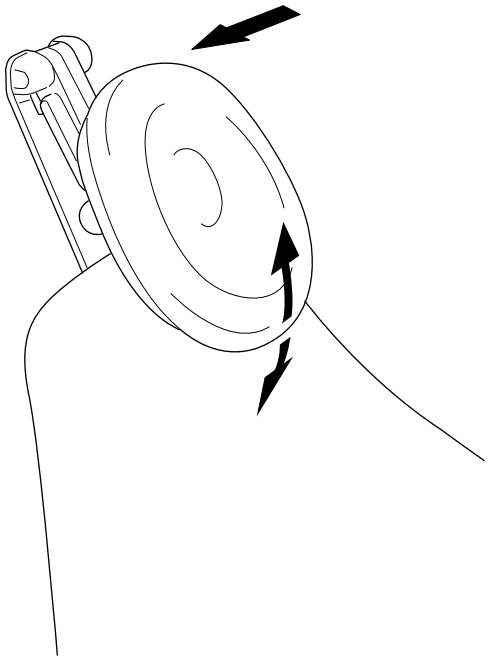
Ruotare il cuscinetto (di 180° in senso antiorario).



Premere la barra sulla parte laterale del supporto del poggiatesta per rilasciare il meccanismo di blocco e posizionare il poggiatesta nella parte superiore della poltrona.



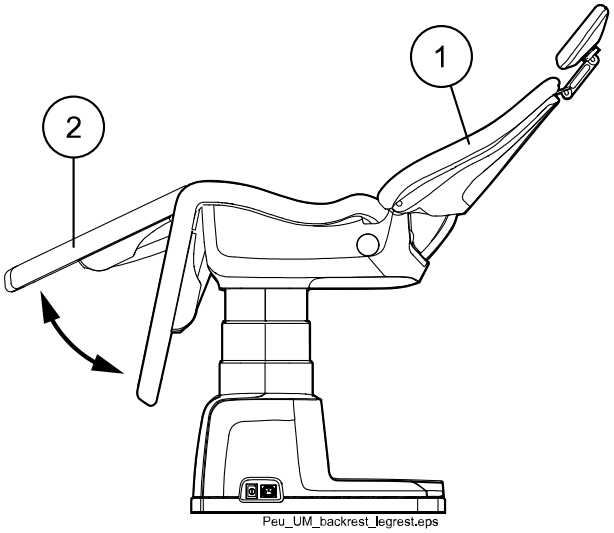
Il poggiatesta è, ora, riposizionato. Per regolare l'angolo del poggiatesta premere la barra di fissaggio. Portare manualmente il poggiatesta alla posizione desiderata e rilasciare la barra. Durante la regolazione, sostenere il poggiatesta con l'altra mano.



Usare facoltativamente un cuscinetto per sostenere meglio il bambino.

9.3 Poggiagambe

Il poggiagambe si sposta in sincronia con i movimenti dello schienale, cioè quando si abbassa lo schienale, il poggiagambe si solleva.



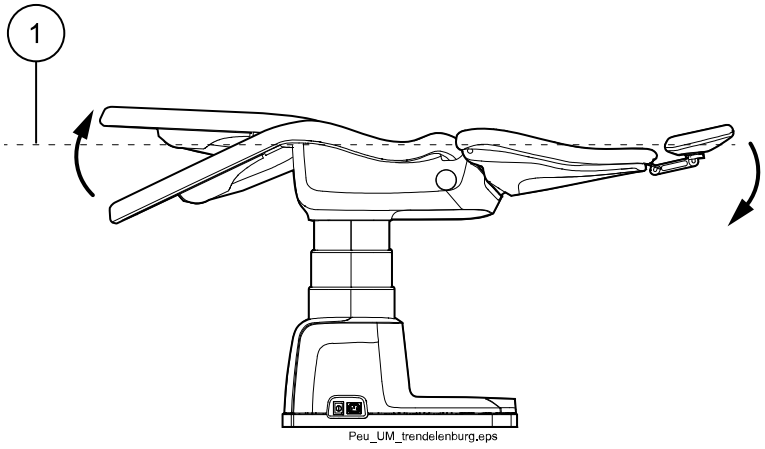
1 Schienale
2 Poggiagambe

9.4 Posizione di Trendelenburg

Se necessario, la poltrona paziente può essere portata nella posizione di Trendelenburg. Nella posizione di Trendelenburg il poggiagambe è in una posizione di +6° dalla posizione orizzontale e lo schienale è a -5° dalla posizione orizzontale.

Per portare la poltrona paziente alla posizione di Trendelenburg, condurre prima lo schienale alla sua posizione più bassa. Quando il movimento dello schienale si arresta, portare lo schienale ancora giù fin quando la poltrona paziente raggiunge la posizione di Trendelenburg.

È possibile programmare le posizioni automatiche della poltrona in modo che una delle posizioni sia la posizione di Trendelenburg. Quando la posizione di Trendelenburg è una posizione automatica e si seleziona tale posizione automatica con la pedaliera, l'altezza della poltrona paziente non viene regolata prima di portare lo schienale e il poggiagambe alla posizione di Trendelenburg.



1 Posizione orizzontale

9.5 Spostare la poltrona nella posizione desiderata

NOTA

Se, ad esempio, il paziente si sente male e comincia a vomitare mentre è disteso sulla poltrona, è possibile sollevare rapidamente lo schienale spingendolo manualmente da dietro. Si noti, però, che lo schienale non resta in posizione eretta da solo ma deve essere sostenuto per tutto il tempo necessario, quindi abbassato in modo controllato.

9.5.1 Utilizzo manuale

Per regolare la posizione della poltrona, premere e tenere premuta la manopola della pedaliera, nella direzione indicata sulla pedaliera, per spostare la poltrona nella posizione desiderata. Rilasciare la pedaliera quando la poltrona raggiunge tale posizione. La pedaliera eseguirà solo un movimento alla volta.

NOTA

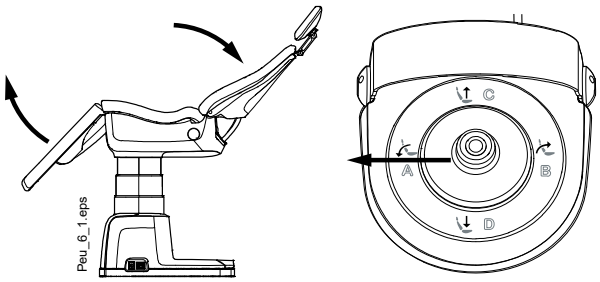
Il movimento della poltrona si arresta immediatamente al rilascio della pedaliera. Se l'arresto avviene in ritardo contattare il proprio distributore Planmeca.

NOTA

Per ragioni di sicurezza, la posizione più bassa possibile del sedile dipende dalla posizione del poggiagambe.

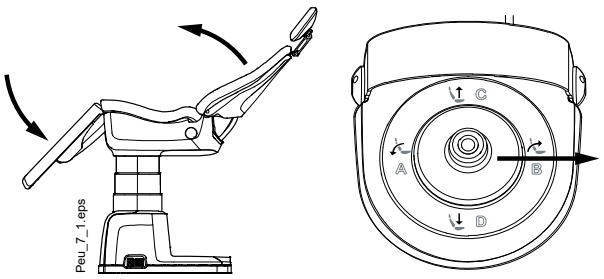
Portare lo schienale in basso

Premere e tenere premuta la manopola della pedaliera verso sinistra per portare lo schienale in basso. Il poggiagambe si adatta ai movimenti dello schienale e si sposta verso l'alto quando lo schienale viene portato in basso.



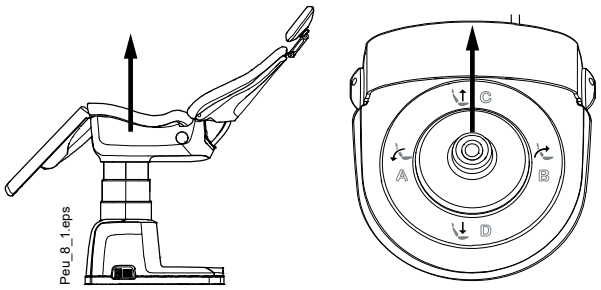
Portare lo schienale in alto

Premere e tenere premuta la manopola della pedaliera verso destra per spostare lo schienale in alto. Il poggiagambe si adatta ai movimenti dello schienale e si sposta verso il basso quando lo schienale viene portato in alto.



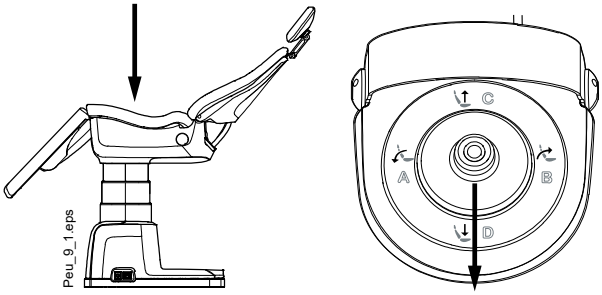
Portare il sedile in alto

Premere e tenere premuta la manopola della pedaliera verso l'alto (allontanare) per portare il sedile in alto.



Portare il sedile in basso

Premere e tenere premuta la manopola della pedaliera verso il basso (avvicinare) per portare il sedile in basso.

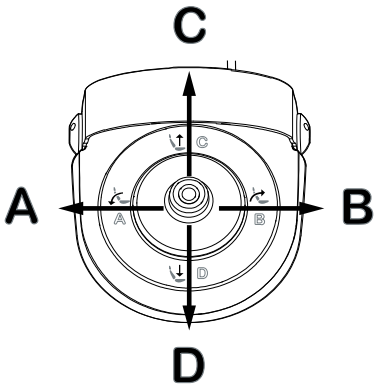


9.5.2 Funzionamento automatico

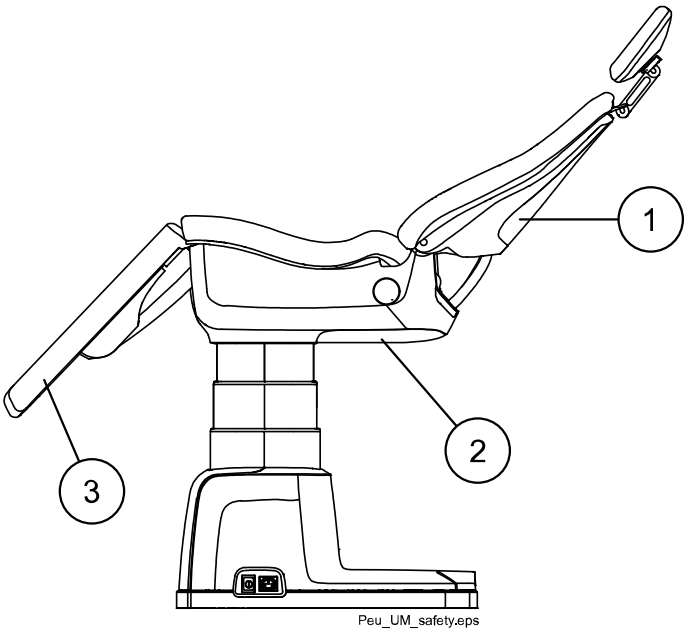
La poltrona ha quattro posizioni automatiche (A, B, C, o D) che sono state preprogrammate nella memoria della poltrona in fabbrica.

Le posizioni possono essere regolate dall'utente Consultare la sezione "Programmare le posizioni della poltrona" a pagina 28.

Premere la pedaliera per qualche secondo nella posizione (A, B, C, o D) in cui è stata memorizzata la posizione della poltrona preprogrammata. La poltrona si sposterà automaticamente nella posizione preprogrammata.



Per arrestare il movimento della poltrona prima che raggiunga la posizione preprogrammata, premere la manopola della pedaliera in qualsiasi direzione, premere il pulsante di programmazione della pedaliera, o premere lo schienale, la piastra di arresto oppure la parte inferiore del poggiagambe verso l'alto.



1 Schienale
2 Piastra di arresto
3 Sistema interruttore di sicurezza

Se si arresta la poltrona sollevando lo schienale, o colpendo la piastra di arresto o gli interruttori di sicurezza prima che la poltrona raggiunga la posizione preprogrammata, si avvertirà un segnale acustico. Si avvertirà anche un segnale acustico se è attivo l'interruttore di arresto. Per azionare nuovamente la poltrona utilizzare la pedaliera.

Se si desidera regolare la posizione della poltrona dopo che questa ha raggiunto la posizione preprogrammata, utilizzare semplicemente la pedaliera in modalità manuale per spostare la poltrona nella posizione desiderata.

9.6 Ruotare i poggiabraccia

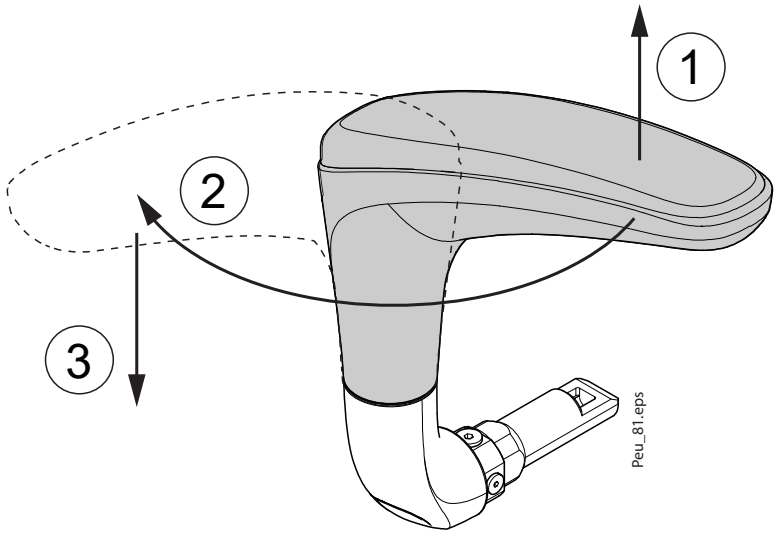
Informazioni sulla procedura

I poggiabraccia possono essere ruotati di 90° verso l'esterno dalla loro posizione normale.

Passaggi

1. Sollevare leggermente il poggiabraccia per sbloccarlo (1).
2. Ruotare il poggiabraccia di 90° verso l'esterno (2).

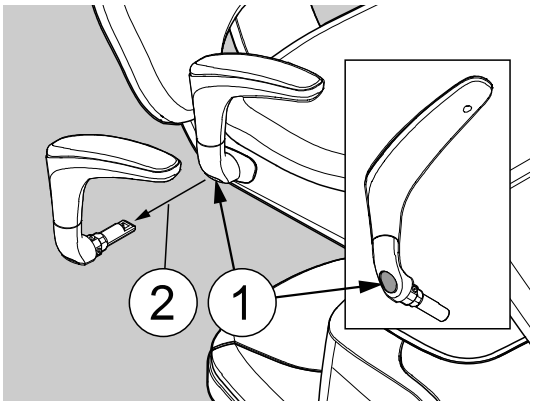
3. Premere verso il basso il poggiabraccia per bloccarlo nella posizione (3).



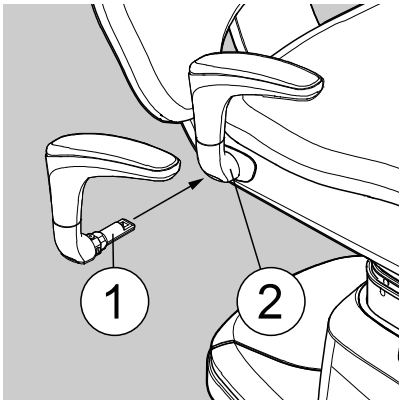
9.7 Rimuovere/applicare i poggiabraccia

Passaggi

1. Rimuovere il poggiabraccia premendo il pulsante sotto il poggiabraccia (1) per liberare il meccanismo di blocco ed estrarre il poggiabraccia dal sedile (2).



2. Applicare il poggiabraccia premendo il perno (1) nell'apertura del sedile relativa in modo che il poggiabraccia scatti in posizione (2).



10 Funzionamento della base mobile

La base mobile è una caratteristica opzionale.

ATTENZIONE

La poltrona deve essere trasportata esclusivamente su superfici piane. La poltrona non è adatta a essere trasportata su ostacoli o superfici inclinate.

ATTENZIONE

Non trasportare la poltrona se vi è seduto sopra un paziente.

ATTENZIONE

La base mobile deve essere sempre bloccata dalle leve se non si sta trasportando la poltrona.

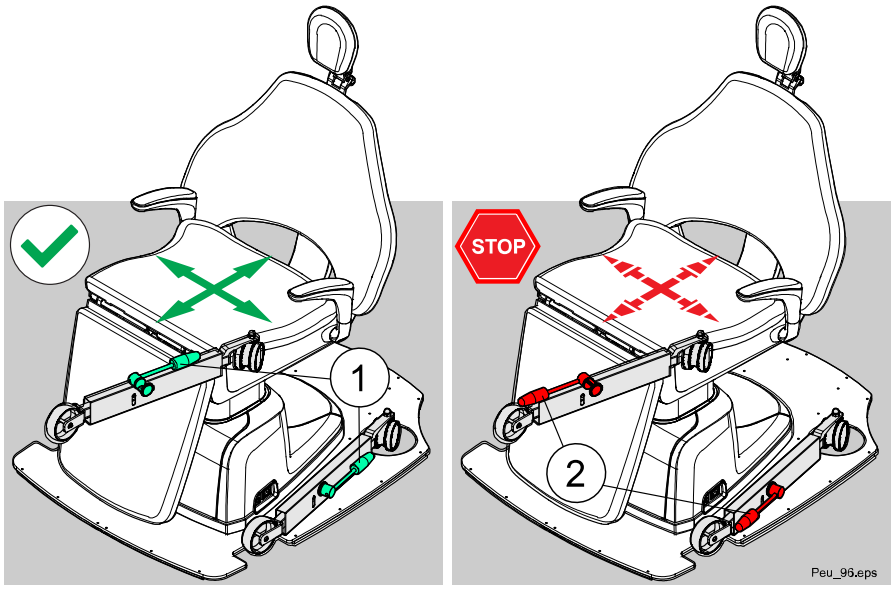
NOTA

La massa della poltrona è 144 kg e il carico di lavoro sicuro è 200 kg.

Trasportare sempre la poltrona spingendola dallo schienale, con il poggiagambe nella direzione di trasporto.

Per preparare la poltrona per il trasporto, agire come segue:

1. Spostare la poltrona in posizione di trasporto: Spostare il sedile in basso al massimo possibile, e lo schienale su nella posizione più eretta possibile – il poggiagambe si adatta ai movimenti dello schienale e si sposta verso il basso.
2. Spegnere la poltrona.
3. Scollegare il cavo di alimentazione principale dalla presa di alimentazione e posizionarlo sulla base mobile.
4. Sbloccare la base mobile girando entrambe le leve sulla base verso lo schienale.



1 Posizione di trasporto

La base mobile è sbloccata quando le leve sono puntate verso lo schienale (1).

2 Posizione di trattamento

La base mobile è bloccata quando le leve sono puntate verso il poggiagambe (2).

11 Programmare le posizioni della poltrona

Informazioni sulla procedura

Le quattro posizioni automatiche della poltrona (A, B, C, o D) possono essere regolate.

NOTA

Se si interrompe un'attività di programmazione in corso per più di 10 secondi, la poltrona uscirà automaticamente dalla modalità programmazione senza memorizzare la nuova posizione. Quando si esce dalla modalità programmazione si sente un segnale acustico.

Passaggi

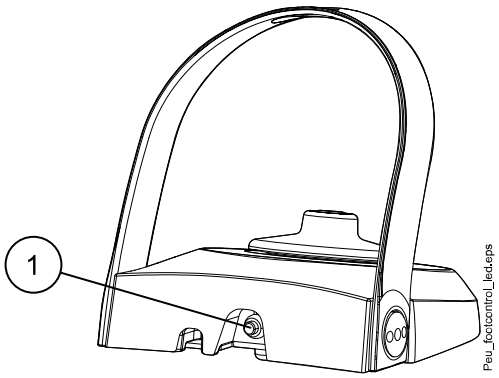
1. Con la pedaliera, portare la poltrona alla posizione desiderata.

   Per le istruzioni, consultare la sezione "Utilizzo manuale" a pagina 22.

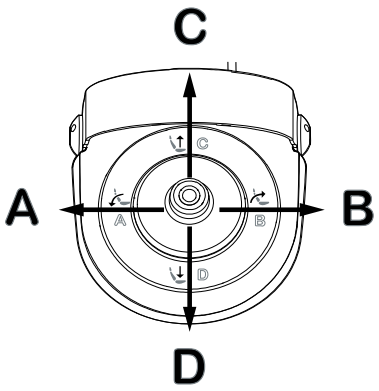
2. Premere brevemente il pulsante di programmazione (1) sulla pedaliera.

   Un indicatore luminoso a LED sul pulsante di programmazione e un'indicazione sonora avvisano che si è in modalità programmazione.

   Per maggiori informazioni sui segnali di informazione della poltrona, consultare la sezione "Segnali di informazione della poltrona" a pagina 30.



3. Premere e tenere premuta brevemente la manopola della pedaliera in direzione della posizione (A, B, C, o D) in cui si desidera memorizzare la posizione della poltrona.



Risultati

Si avvertirà lo stesso segnale acustico prodotto all'accensione dell'unità, ad indicare che la posizione della poltrona è stata programmata nella memoria.

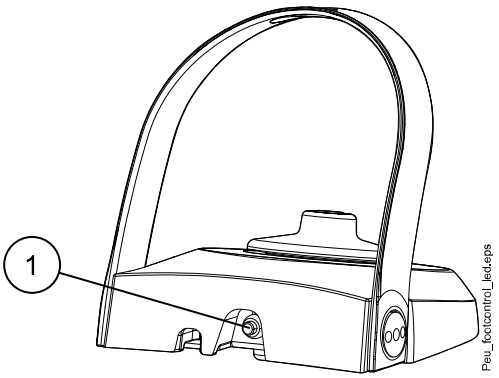
Se si desidera uscire dalla modalità programmazione senza modificare la posizione della poltrona, premere il pulsante di programmazione.

12 Segnali di informazione della poltrona

12.1 Eventi che innescano i segnali di informazione

Questa sezione elenca gli eventi nelle funzioni della poltrona paziente che innescano un'indicazione sonora, o un'indicazione LED sulla pedaliera, o entrambe.

Il LED sulla pedaliera è posto sul suo lato posteriore (1) e serve anche da pulsante di programmazione.



Categorie di eventi

Ciascun evento appartiene a una delle tre categorie:

- Stato - informa sullo stato della poltrona; la poltrona può essere usata normalmente
- Avvertenza - la poltrona non funziona normalmente; cercare di porre rimedio all'errore
- Errore - malfunzionamento della poltrona, contattare l'assistenza.

Indicazioni sonore

Le indicazioni sonore sono elencate nella sezione "Indicazioni sonore" a pagina 32.

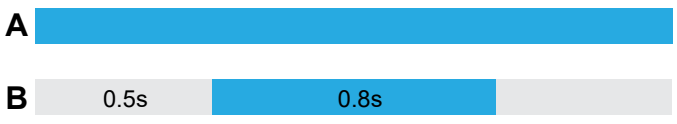
Indicazioni LED

Le indicazioni LED possono essere di due tipi:

- Sequenze LED ripetute/costanti che continuano fin a che l'evento è attivo
- Sequenze LED a singolo scatto che vengono visualizzate una volta e sono costituite da un determinato schema.

Sequenze LED costante/a ripetizione

Il LED è costantemente acceso quando la poltrona funziona normalmente (sequenza A). Quando la poltrona è in modalità programmazione, il LED lampeggia in uno schema a ripetizione (sequenza B).

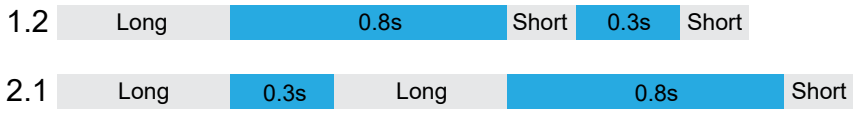


Sequenze LED a singolo scatto

Una sequenza LED a singolo scatto è costituita da uno schema di pause in un segnale LED costante per indicare lo stato della funzione corrente.

Lo schema segue la formula **n.m** dove impulsi lunghi (0,5 s) sono seguiti da impulsi brevi (0,2 s) m. Durante questi impulsi il LED è spento.

Nella tabella di seguito, l'avvertenza *Pedaliera non connessa* ha indicazione LED 1.2, che è pari a una sequenza LED di un impulso lungo seguito da due impulsi brevi. L'*Errore interno* ha indicazione LED 2.1, che è pari a una sequenza LED di due impulsi lunghi seguiti da un impulso breve.



Avvio processo

Evento	Azione risolutiva	Audio	Impulso LED spento (lungo — e breve -)
In corso / inattivo	N/D	N/D	Il LED è costantemente acceso (sequenza A)
OK	N/D	Autopos/ avvio	N/D
Nessun dongle di licenza	Anche se l'unità può funzionare, contattare l'assistenza.	Avvertenza	1.1: — -
La pedaliera non è collegata.	Collegare la pedaliera, se è scollegata.	Avvertenza	1.2: — - -
La pedaliera non va in riposo.	Rilasciare la manopola della pedaliera.	Avvertenza	1.2: — - -
Avvertenza esterna	Anche se l'unità può funzionare, contattare l'assistenza.	Avvertenza	1.3: — - - -
Errore interno	Contattare l'assistenza.	Errore	2.1: — — -
Dispositivo non collegato	Contattare l'assistenza.	Errore	2.2: — — - -
Errore esterno	Contattare l'assistenza.	Errore	2.3: — — - - -

Spostamenti della poltrona manuali

Evento	Azione risolutiva	Audio	Impulso LED spento (lungo — e breve -)
Non parte - ragione di sicurezza	Controllare ostruzioni.	Stop di sicurezza	N/D
Non parte - superato ciclo di lavoro	Attendere e riprovare.	Avvertenza	1.4: — - - - -
Non parte - motore non collegato	Riprovare. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.	Avvertenza	1.5: — - - - - -
Spostamento interrotto - ragione di sicurezza	N/D	Stop di sicurezza	N/D

Spostamenti della poltrona manuali

Evento	Azione risolutiva	Audio	Impulso LED spento (lungo — e breve -)
Spostamento interrotto - errore sensore motore	N/D	Avvertenza	1.5: — - - - - -

Spostamenti della poltrona automatici

Evento	Azione risolutiva	Audio	Impulso LED spento (lungo — e breve -)
Non parte - ragione di sicurezza	Controllare ostruzioni.	Stop di sicurezza	N/D
Non parte - superato ciclo di lavoro	Attendere e riprovare.	Avvertenza	1.4: — - - - -
Non parte - motore non collegato	Riprovare. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.	Avvertenza	1.5: — - - - - -
Spostamento interrotto - errore utente	N/D	Impulso	N/D
Spostamento interrotto - ragione di sicurezza	N/D	Stop di sicurezza	N/D
Spostamento interrotto - errore sensore motore	N/D	Avvertenza	1.5: — - - - - -

Programmazione posizione della poltrona

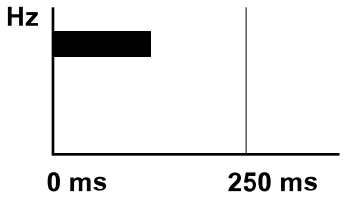
Evento	Azione risolutiva	Audio	Impulso LED spento (lungo — e breve -)
Modalità programmazione inserita	N/D	Programmazione	N/D
In modalità programmazione	N/D	N/D	Il LED lampeggia nello schema a ripetizione (sequenza B)
Posizione salvata	N/D	Autopos/ avvio	N/D
Modalità programmazione cancellata / timeout	N/D	Impulso	N/D

12.2 Indicazioni sonore

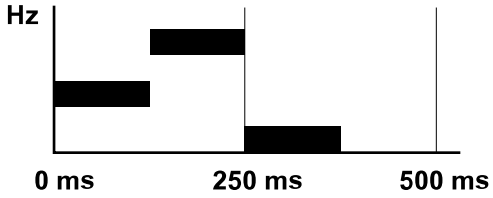
Alcune funzioni della poltrona avviano indicazioni sonore che danno informazioni all'utente sulla funzione attuale. L'impulso delle indicazioni sonore è 120 battiti al minuto.

La frequenza e la lunghezza dell'avviso in millisecondi sono indicate di seguito.

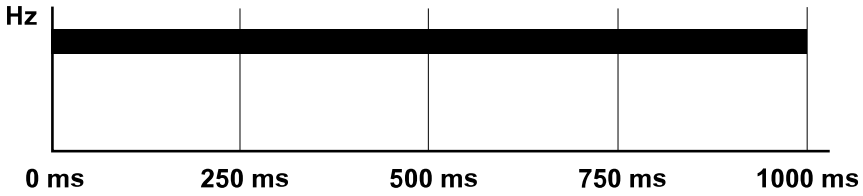
Impulso



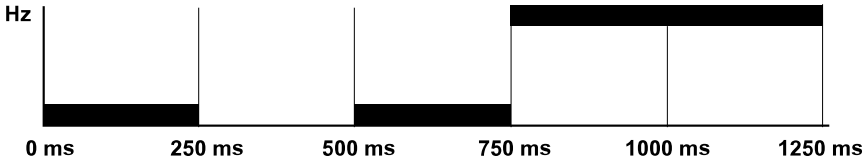
Autoposizione, avvio



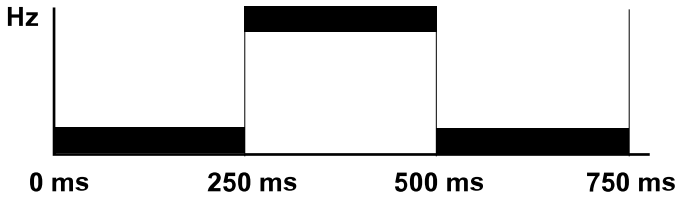
Stop di sicurezza



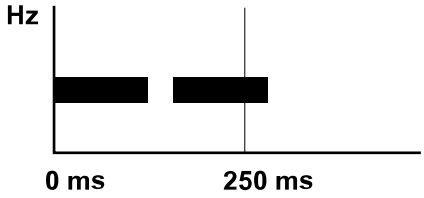
Programmazione



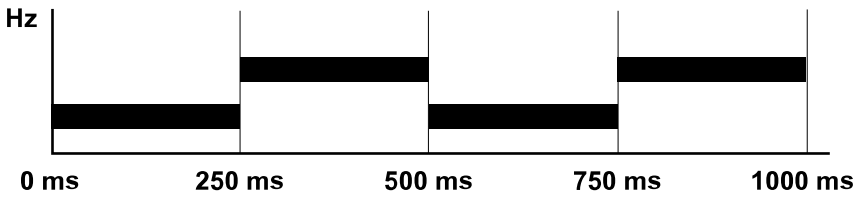
Assistenza



Avvertenza



Errore


Hz
0 ms
250 ms
500 ms
750 ms
1000 ms

13 Pulizia e disinfezione

I disinfettanti per sellerie e rivestimenti approvati da Planmeca sono elencati nel documento *disinfettanti approvati da Planmeca* (30007097). Il documento è ubicato in Planmeca Material bank.

Dopo ogni paziente e dopo la giornata lavorativa

Pulire le parti metalliche del poggiatesta con un disinfettante per superfici approvato da Planmeca.

Pulire la selleria con una soluzione delicata di acqua e sapone. Eventualmente, pulire con un disinfettante per sellerie approvato da Planmeca.

Al termine della giornata lavorativa

Pulire la selleria con un disinfettante per sellerie approvato da Planmeca.

Mensile

Pulire tutte le superfici con una soluzione delicata di acqua e sapone.

Pulire la selleria con un agente di trattamento per sellerie approvato da Planmeca. Pulire qualsiasi eccesso di olio dopo il trattamento.

14 Consumabili

I consumabili sono parti staccabili del riunito che l'utente può modificare.

Parte		Numero ordine	Materiale
	Guaina protettiva del poggiagambe	30038967	PVC

15 Smaltimento

Allo scopo di ridurre il carico ambientale per l’intera vita del prodotto, i prodotti Planmeca sono realizzati nel modo più sicuro possibile per quanto riguarda lo smaltimento. I prodotti Planmeca soddisfano i requisiti delle direttive 2011/65/UE (RoHS) e 2012/19/UE (RAEE).

Lo smaltimento delle unità obsolete è responsabilità del proprietario del rifiuto. Vanno valutati i rischi e le precauzioni necessarie relativi alla manipolazione di materiale inquinante.

Portare le parti da riciclare presso gli appositi centri di riciclaggio, dopo aver rimosso qualsiasi rifiuto pericoloso. Smaltire tutte le parti e i componenti contenenti materiali pericolosi secondo le disposizioni legislative in materia di rifiuti e le norme emesse dalle autorità ambientali locali.

16 Informazioni tecniche

16.1 Specifiche tecniche

Produttore originale	PLANMECA Oy, Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, FINLANDIA Tel.: +358 20 7795 500, fax: +358 20 7795 555, www.planmeca.com
Colori	Parti verniciate: RAL-9016 Colori selleria: Consultare il rivenditore per i colori disponibili
Costruzione	Metallo (alluminio e acciaio)
Dimensioni meccaniche, quando installato	(A x P x L) 486 mm x 694 mm x 1607 mm (vedere il modello per i dettagli)
Peso	Poltrona paziente: 88 kg Poltrona paziente con imballaggio di consegna: 110 kg
Carico massimo consentito nella poltrona del paziente	Peso paziente: 185 kg Carico di accessori: 15 kg
Funzionamento	Elettromeccanico (3 motori)
Controllo	Microprocessore
Condizioni di trasporto	Temperature: da -20°C a +60°C Umidità relativa: dal 5% al 95%; senza condensa Pressione dell'aria: da 700 hPa a 1060 hPa (da 10 psi a 15 psi)
Condizioni di immagazzinaggio	Temperature: da -5°C a +60°C Umidità relativa: dal 5% al 95%; senza condensa Pressione dell'aria: da 700 hPa a 1060 hPa (da 10 psi a 15 psi) Se la poltrona paziente è stata immagazzinata a temperature inferiori a +10°C per più di un paio d'ore, è necessario attendere affinché l'unità raggiunga la temperatura ambiente nell'imballaggio originale prima di collegarla alla tensione di rete.
Condizioni di funzionamento	Temperature: da +15 °C a +35 °C Umidità relativa: dal 5% al 95%; senza condensa Pressione dell'aria: da 700 hPa a 1060 hPa (da 10 psi a 15 psi) Altitudine: < 3000 m
Tensione di rete e frequenza di alimentazione	Impostazioni della tensione di rete: 100-240 V~ Frequenza di alimentazione: 50 o 60 Hz
Dati nominali fusibile dell'alimentazione interna	Schurter 0001.1012 6,3A 250V Rapido e alta capacità di rottura, 5 mm x 20 mm Bussmann S501-6,3-R 6,3A 250V Rapido e alta capacità di rottura, 5 mm x 20 mm
Fusibile dell'alimentazione esterna	Raccomandazioni 10 A, 400 V, classe B/C curva percorso Interruttore alimentazione esterna
Messa a terra	Cavo di alimentazione: min. 3 x 1,5 mm2 (AWG 16)

Consumo elettrico	Massimo: 400 VA Media tipica: 50 VA Il sistema multi-prese (MPSO) opzionale consente un carico di potenza supplementare fino a 300 VA.
Classificazione elettrica	Classe I, tipo B Pedaliera: Classe IPx1
Funzionamento del sollevamento poltrona e dei motori schienale	Funzionamento intermittente, ED 10%, 2 min. "ON", 18 min. "OFF"
Cablaggio per opzioni	presa CEI C13

16.2 Patient area

The patient area is 1.5 m (59.1”) in each direction from the patient chair.

The external PC, its keyboard and mouse must be located outside the patient area. The dentist, assistant and patient must not touch the equipment outside the patient area during treatment.

ATTENZIONE

Use only Planmeca specified devices inside the patient area.

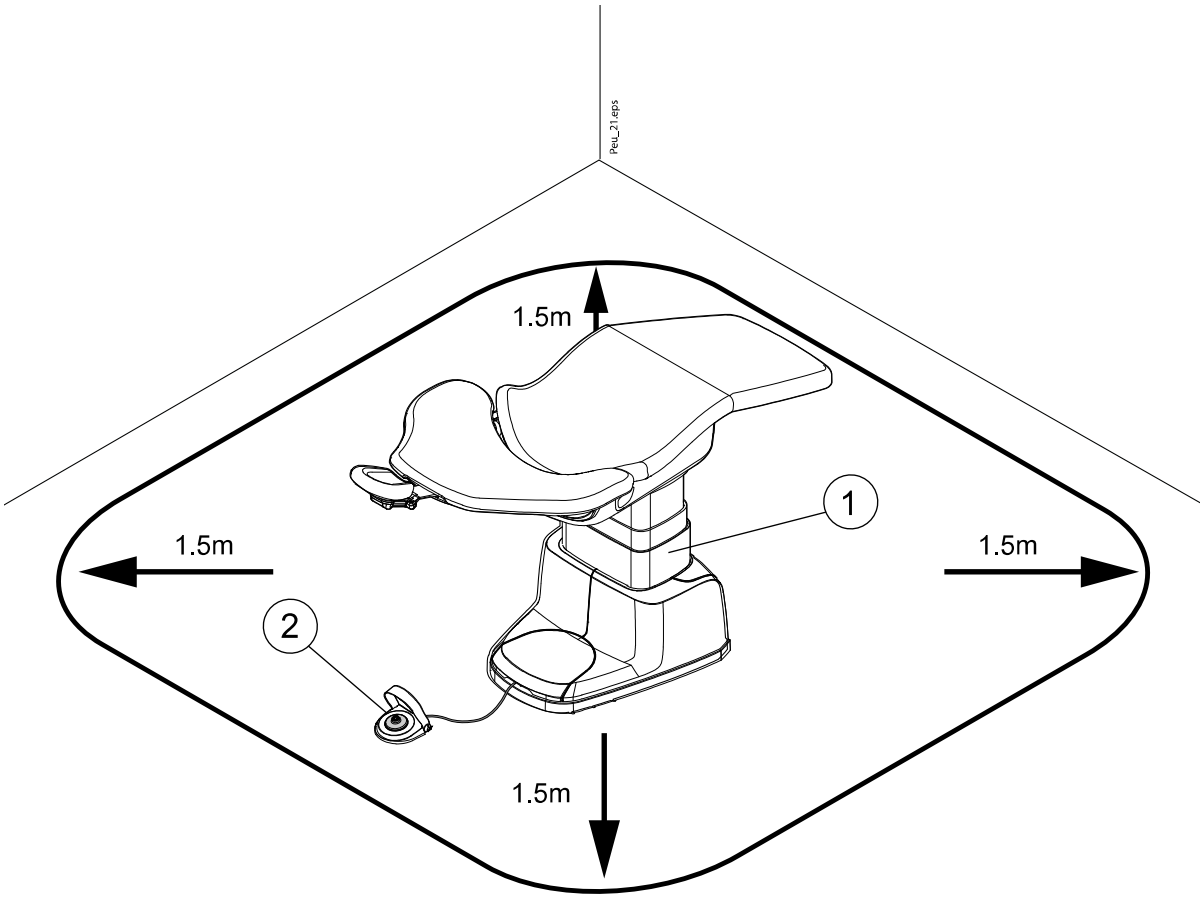
ATTENZIONE

The floor of the patient area must be dry.

NOTA

Connect only Planmeca specified devices to the patient chair.

Items located inside patient area



1 Planmeca patient chair
2 Foot control

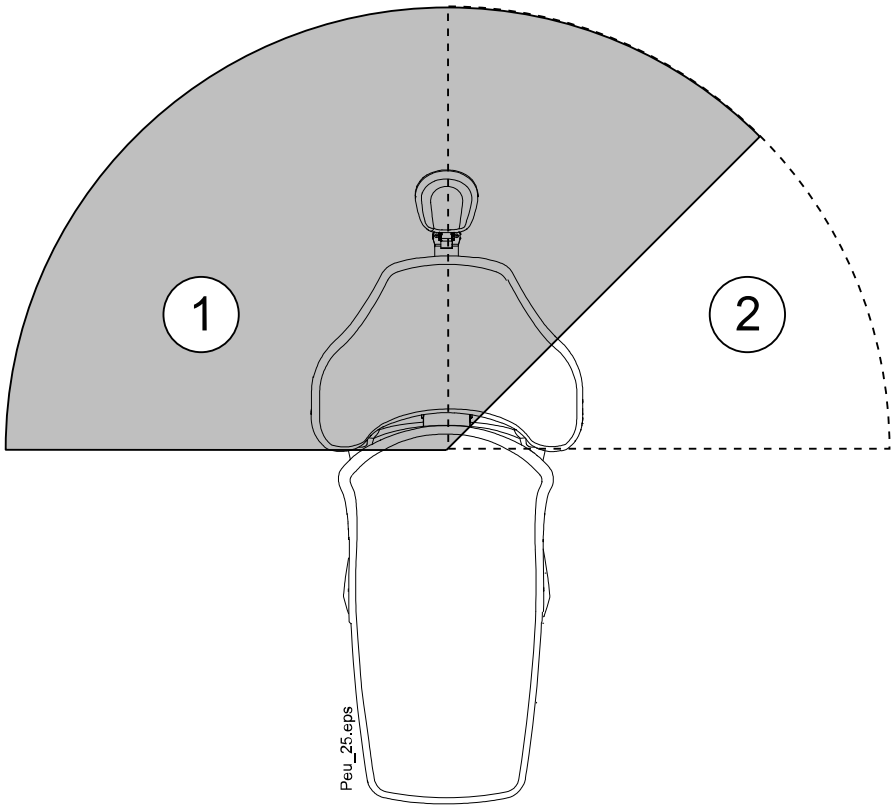
16.3 Posizionamento del paziente, dentista e assistente

La figura seguente mostra un esempio di come posizionare il dentista e l'assistente durante il trattamento.

Il paziente deve sempre essere posizionato nella poltrona, con le braccia e le gambe appoggiate sulla selleria. Il dentista e l'assistente possono spostarsi nelle aree contrassegnate nell'immagine sotto.

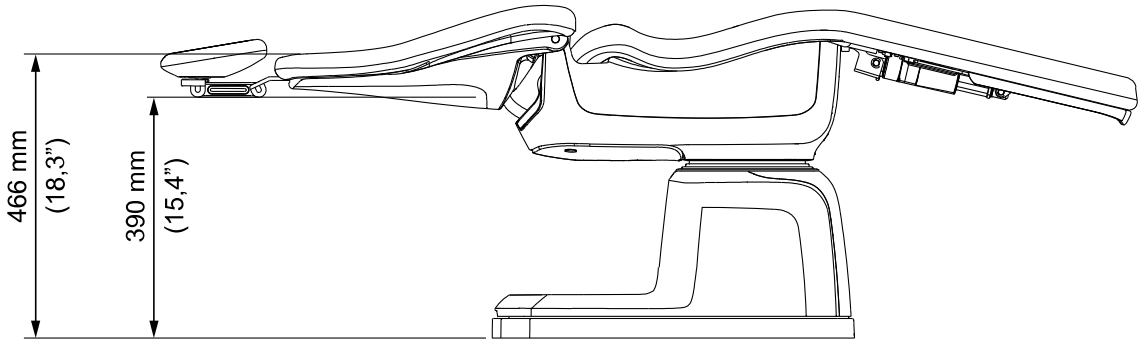
NOTA

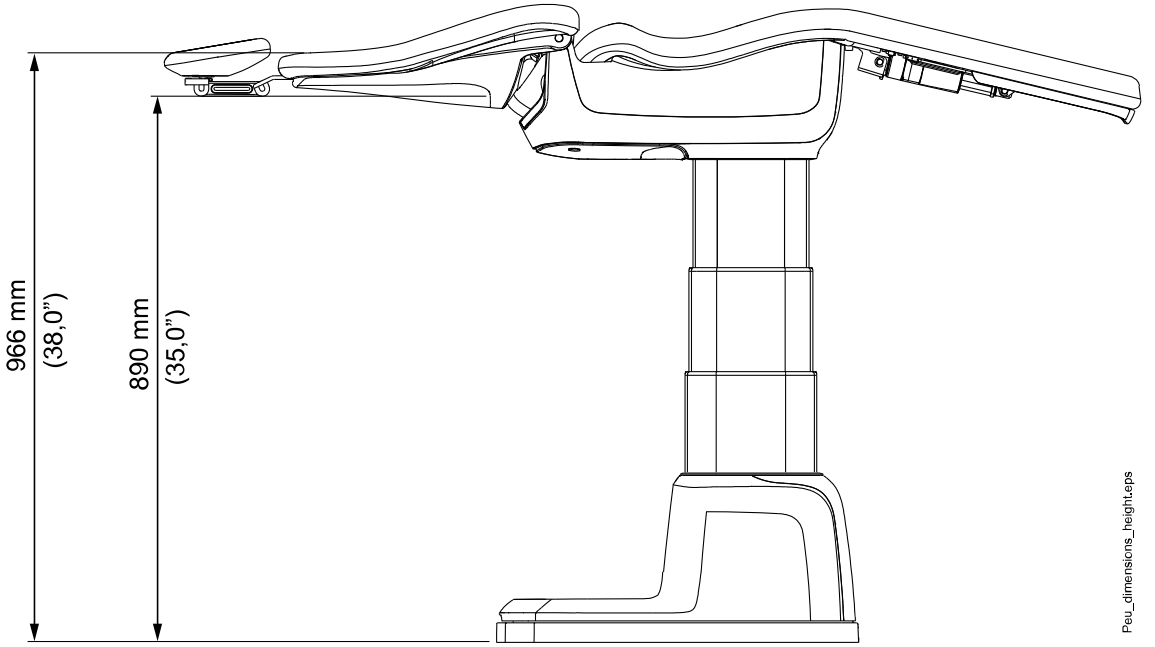
L'immagine seguente è solo un esempio e presenta uno scenario possibile. Il posizionamento effettivo del dentista e dell'assistente dipende dal metodo di lavoro utilizzato, dalla situazione e dalla regione di trattamento, ecc.; pertanto, non può essere indicato esplicitamente in questo manuale.

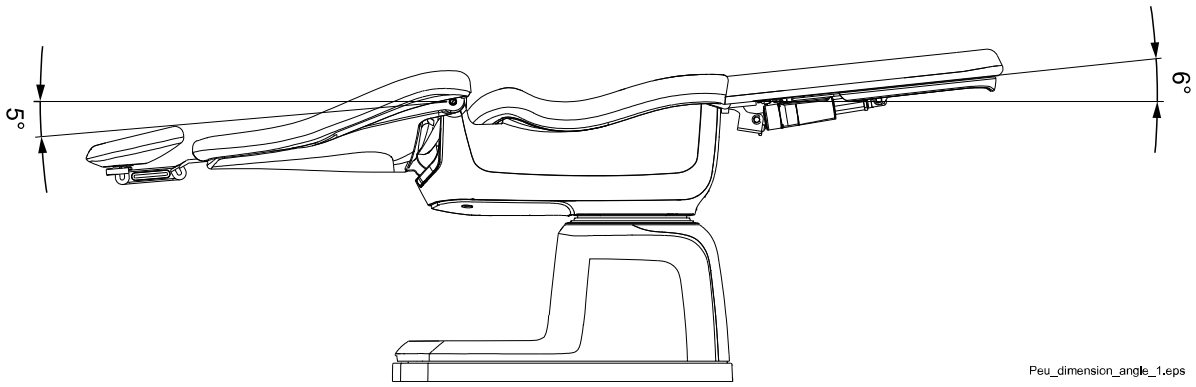


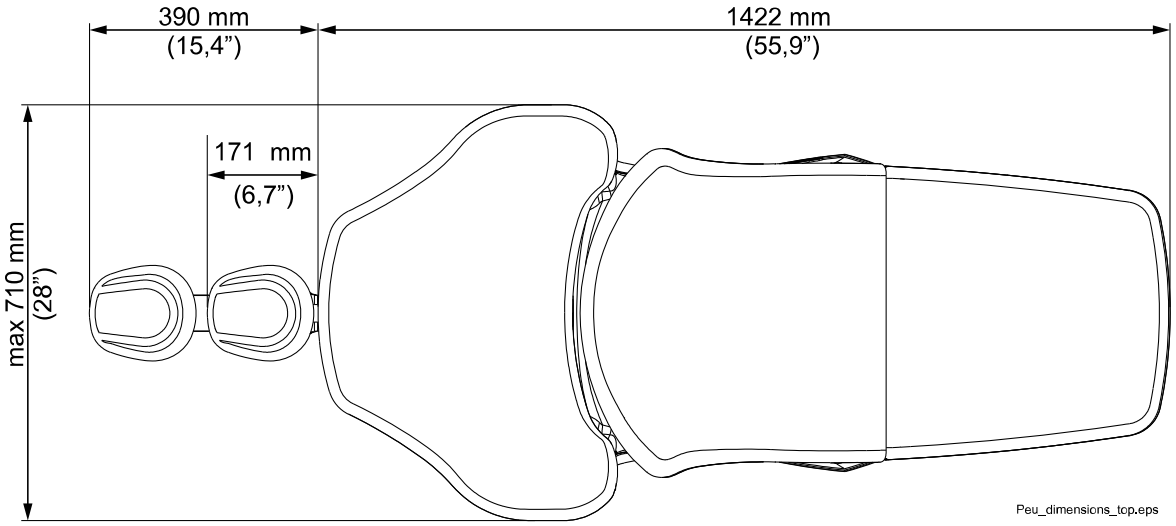
1. Area del dentista
2. Area dell'assistente

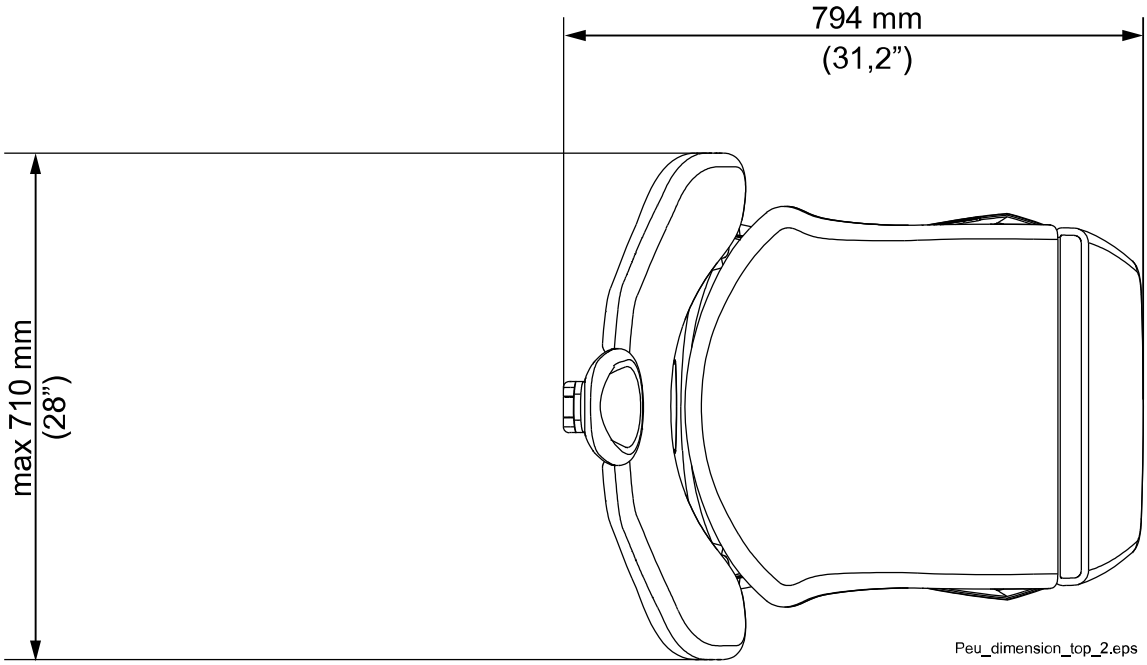
16.4 Dimensioni

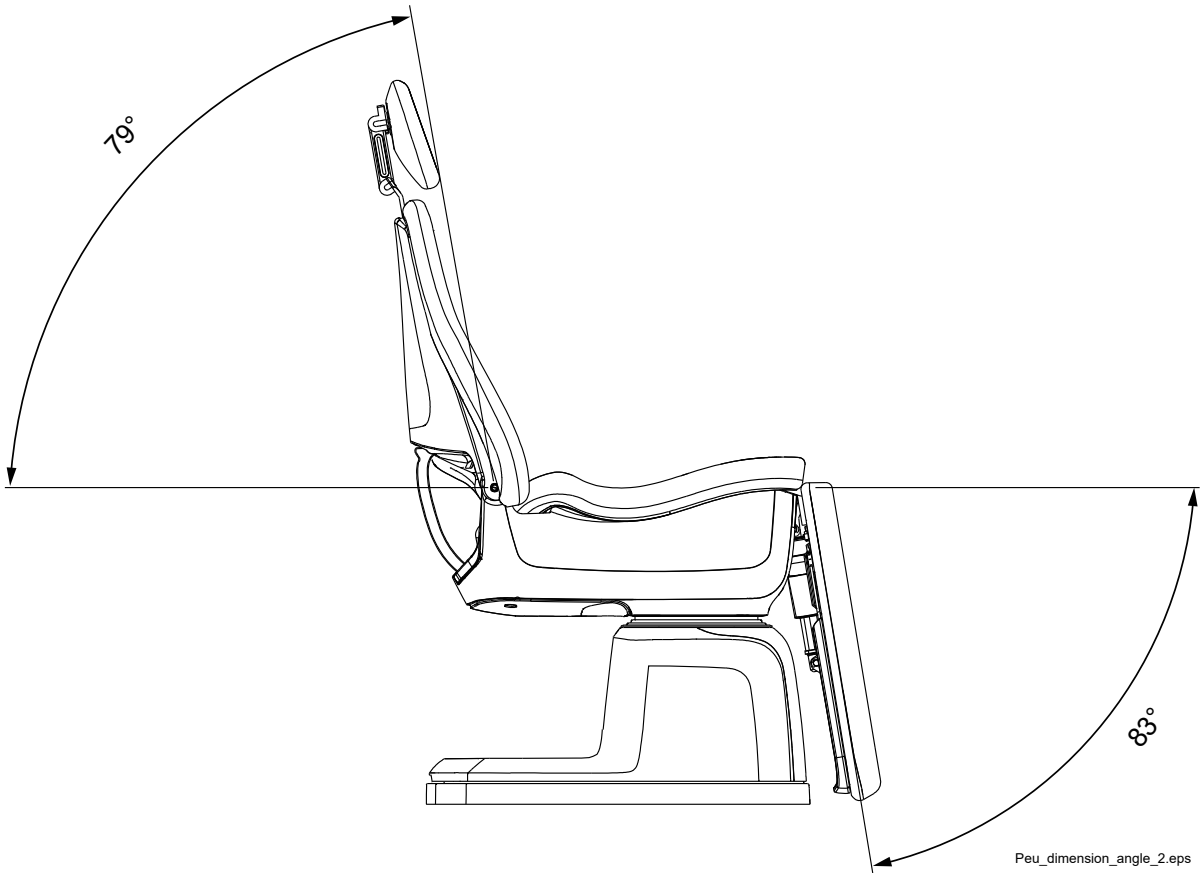






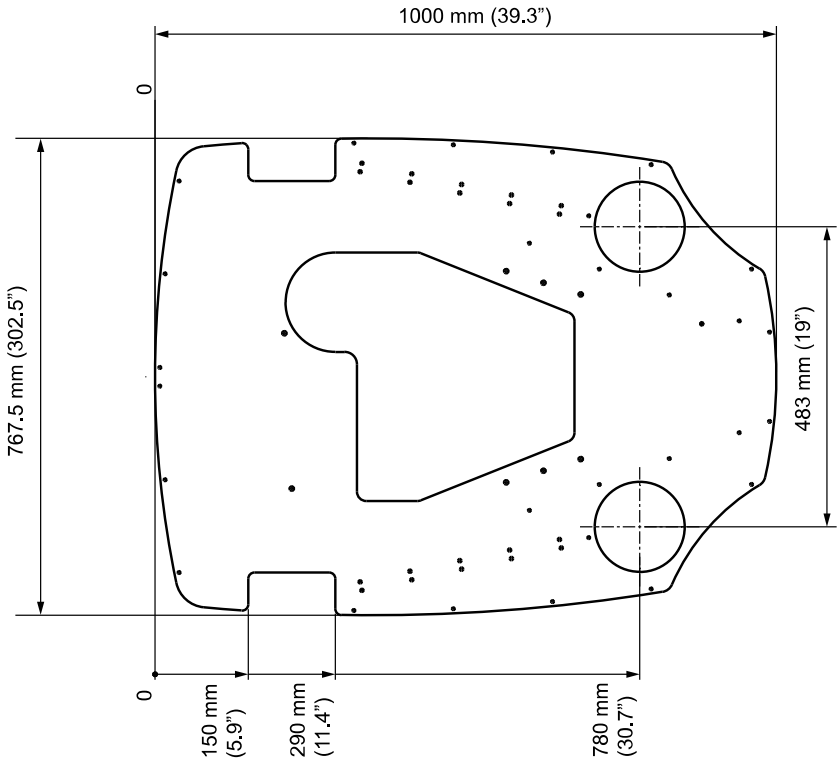

390 mm
(15,4”)
1422 mm
(55,9”)
171 mm
(6,7”)
max 710 mm
(28”)
Peu_dimensions_top.eps


794 mm
(31,2”)
max 710 mm
(28”)
Peu_dimension_top_2.eps

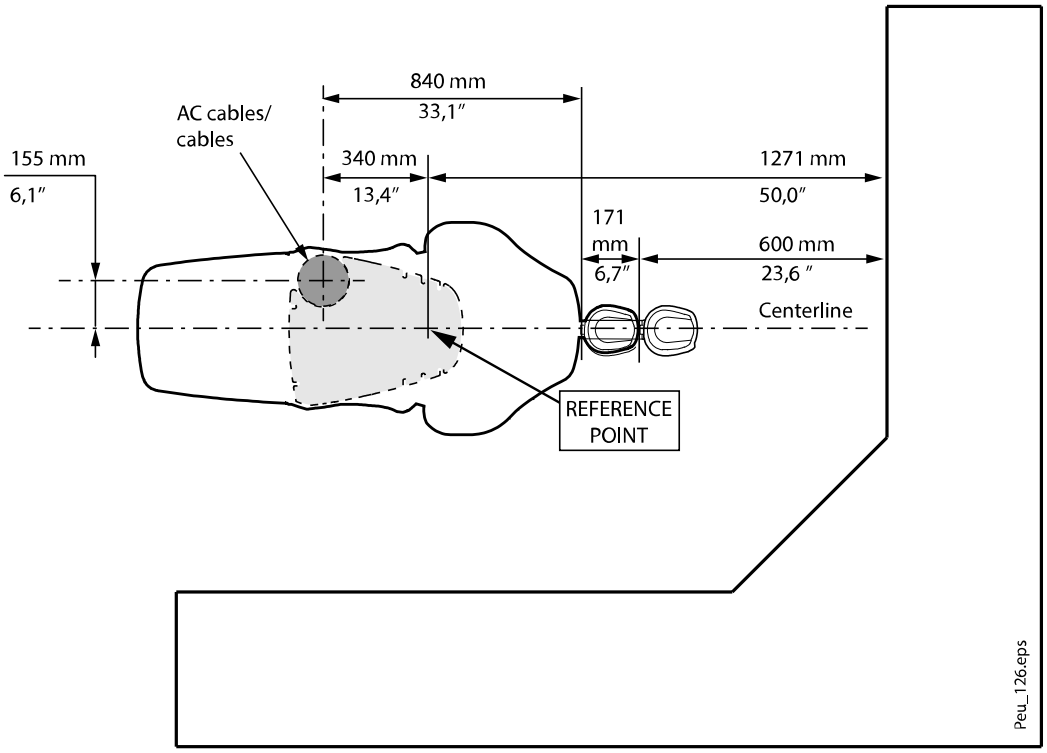


Base mobile

Le dimensioni della piastra espositiva sono equivalenti a quelle della base mobile, esclusi gli alloggiamenti delle ruote.



Requisiti di spazio



17 Sistemi MSO e ME

Planmeca Pro50 Chair è dotata opzionalmente di una presa multipla (MSO). Quando Planmeca Pro50 Chair e un altro dispositivo medico vengono interconnessi mediante l'uso di un MSO, la combinazione è riconosciuta come un’apparecchiatura elettromedicale (sistema ME). I sistemi ME richiedono di tenere in considerazione un intero insieme di requisiti e limitazioni. Le regole indicate di seguito sono utili per preservare la sicurezza del paziente e dell'operatore e garantire la conformità alla normativa sui dispositivi medici.

- Solo i dispositivi riconosciuti da Planmeca possono essere collegati a Planmeca Pro50 Chair. In caso contrario, l'organizzazione che effettua l'interconnessione tra Planmeca Pro50 Chair e l'altro dispositivo diventa il produttore responsabile del sistema ME ed è responsabile della conformità del SISTEMA allo standard IEC 60601-1:ed3.2 (o edizione successiva).
- Al sistema MSO può essere collegato un solo dispositivo alla volta.
- Solo il dispositivo che compone il sistema ME può essere alimentato dall'MSO.
- Il dispositivo collegato all'MSO deve soddisfare i requisiti di sicurezza stabiliti dallo standard IEC 60601-1 edizione 3.1 o successiva.
- La potenza massima di carico consentita è di 300 VA.
- Il dispositivo collegato non deve alimentare Planmeca Pro50 Chair.
- La lunghezza massima del cavo del dispositivo è di 1,5 m e la sezione trasversale minima del filo è di 1,5 mm^2.
- È assolutamente vietato collegare un cavo di prolunga o MSO aggiuntivi all’MSO di Planmeca Pro50 Chair.
- Il cavo deve essere ispezionato prima del collegamento e dell'uso. Un cavo che mostra segni di danneggiamento deve essere sostituito con un cavo intatto.
- Se l'MSO è danneggiato o si allenta, contattare il rivenditore locale Planmeca per l'assistenza.
- Per separare l'altro dispositivo dalla rete elettrica, scollegare il cavo dall'MSO.
- Non collegare il cavo all'MSO quando l'altra estremità del cavo è staccata dal dispositivo.

Se non si osservano le regole indicate, la sicurezza del paziente/operatore potrebbe essere compromessa e il rischio di scosse elettriche aumenta notevolmente. Tutti i dispositivi collegati con un cavo avente una lunghezza massima di 1,5 m sono situati nell'area paziente e sono considerati come apparecchiature mediche.

PLANMECA

Planmeca Oy | Asentajankatu 6 | 00880 Helsinki | Finland

tel. +358 20 7795 500 | fax +358 20 7795 555 | sales@planmeca.com | www.planmeca.com

PLANMECA Oy's Quality System
ISO 9001
Certificate awarded in 1994 by Det Norske Veritas
fulfils the highest acknowledged international standards

PLANMECA Oy's Environmental Management System
ISO 14001
Certificate awarded in 2000 by Det Norske Veritas
fulfils the highest acknowledged international standards